Предметно-языковое интегрированное обучение: вред или польза?

Соклакова Т. В.
преподаватель,
ГГУ имени Франциска Скорины,
Республика Беларусь

CLIL (Content and Language Integrated Learning или предметно-языковое интегрированное обучение) — простыми словами, это метод, позволяющий изучать любой школьный предмет на иностранном языке. В нашем случае это английский язык.

Впервые термин CLIL был предложен Дэвидом Маршем (David Marsh) в 1994 году, хотя на самом деле этот метод используется с древних времен, и на данный момент многие преподаватели используют его.

В то время как CLIL может быть наиболее подходящей методологией для преподавания и обучения языку в многоязычной Европе. Однако, предполагается, что есть проблема нехватки материалов CLIL, и отсутствие программ обучения учителей.

Некоторые из основных принципов состоят в том, что в классе CLIL язык используется не только для изучения, но также для общения.

Поэтому успешный урок CLIL должен объединить следующие элементы: содержание, общение, познание и культуру.

Язык используется в трех аспектах, (согласно Койлю): язык через обучение (т.е. он собственно преподается и изучается), язык для обучения (язык изучается, чтобы освоить что-то еще), язык обучения (язык, на котором ведется обучение). Говоря другими словами, язык — предмет изучения, средство коммуникации, инструмент познания. Содержание — это предметное содержание согласно учебного плана.

Общение — это использование языка и умение договариваться в ходе урока, где задействованы все виды речевой деятельности: чтение, говорение, аудирование и письмо.

Познание — это развитие навыков мышления, понимания, решения проблемных ситуаций.

Культура — способствует межкультурному взаимодействию, при котором язык помогает понимать культуру и менталитет носителей другого языка.

Добавочным зачастую становится пятый элемент-контекст (context) , а также в некоторых случаях — сообщество (community), и даже гражданское самоосознание (citizenship).

Для преподавателей со знанием иностранного языка уроки CLIL демонстрируют следующие характеристики:

— Интегрировать язык и навыки, навыки восприятия и воспроизведения

— Уроки часто основаны на чтении или прослушивании текстов / отрывков

— Язык функционален и обусловлен контекстом предмета

— Язык приближен и обусловлен больше лексически, а не грамматически.

Во многих отношениях урок CLIL аналогичен уроку комплексного характера, за исключением того, что он включает в себя разработку языка и проводится учителем, разбирающимся

в методологии CLIL, а также основан на материале, непосредственно связанном с субъектом на основе содержания. И содержание, и язык подвергаются изучению и разработке на уроке CLIL. При этом подход CLIL не удален от гуманистических, коммуникативных и лексических подходов в преподавании иностранных языков.

Урок CLIL смотрит на его содержание и на изучаемый язык в равной мере.

При отборе материалов необходимо помнить, что лучшие тексты — это те, которые сопровождаются иллюстрациями, чтобы учащиеся могли визуализировать то, что они читают. При работе на иностранном языке учащиеся могут использовать структурные маркеры в текстах. Эти маркеры могут быть лингвистическими (заголовками, подзаголовками) и / или схематичным. После того, как «основное знание» было определено, может быть проанализирована и организация текста.

Тексты часто представляются схематически. Эти структуры известны как «диаграммы мышления» и используются для того, чтобы помочь учащимся классифицировать идеи и информацию в тексте.

Далее предполагается, что учащиеся смогут воспроизвести ядро текста своими словами. Поскольку учащимся нужно будет использовать как простой, так и более сложный язык, оценка языка отсутствует.

Для студентов должны быть предусмотрены различные задания, учитывая цели обучения и предпочтения ученика. Например:

— Прослушайте и промаркируйте диаграмму / картинку / карту / график / график

— Прослушайте и заполните таблицу

— Прослушайте и сделайте заметки по конкретной информации (даты, цифры, времена)

— Прослушайте и переупорядочите информацию

— Прослушайте и определите местоположение

— Прослушайте и отметьте этапы процесса / инструкций / последовательностей текста

— Прослушайте и заполните пробелы в тексте

Задания, предназначенные для воспроизведения, должны быть ориентированы на предмет. Поскольку приоритет отдается содержанию, может понадобиться большая языковая поддержка, чем на обычном уроке по изучению языка.

Типичные задания включают в себя:

— Вопросы и ответы, термины и определения, половинки предложений

— Игры с угадыванием слов

— Опросы с использованием анкет и др.

На сегодняшний день CLIL можно рассматривать как один из самых эффективных способов обучения иностранному языку. С 2010 года во всех странах Европейского Союза CLIL признан основным рекомендуемым методом обучения английскому языку в школах.

Список использованной литературы

1. Усманова, З. Ф. Реализация технологии CLIL в условиях полилингвального обучения / З. Ф. Усманова, Т. В. Заяц, Г. Ж. Мукажанова. — Текст : непосредственный // Филология и лингвистика в современном мире : материалы I Междунар. науч. конф. (г. Москва, июнь 2017 г.). — Москва : Буки-Веди, 2017. — С. 94-97. — URL: https://moluch.ru/conf/phil/archive/235/12596/ (дата обращения:

04.12.2021).

2. https://www.teachingenglish.org.uk/publications-resources/books-resource-packs
3. https://www.onestopenglish.com/clil/article-what-is-clil/500453.article